

Under the Paperwork Reduction Act of 1995, no persons are required to respond to a collection of information unless it displays a valid OMD control number.

Declaration Power of Attorney For Patent Application

特許出願宣言書及び委任状

Japanese Language Declaration

日本語宣言書

下記の氏名の発明者として、私は以下の通り宣言します。

As a below named inventor, I hereby declare that:

私の住所、私書箱、国籍は下記の私の氏名の横に記載された通りです。

My residence, post office address and citizenship are as stated below next to my name.

下記の名称の発明に関して請求範囲に記載され、特許出願している発明内容について、私が最初かつ唯一の発明者（下記の氏名が一つの場合）もしくは最初かつ共同発明者であると（下記の名称が複数の場合）信じています。

I believe I am the original, first and sole inventor (if only one name is listed below) or an original, first and joint inventor (if plural names are listed below) of the subject matter which is claimed and for which a patent is sought on the invention entitled

圧力調整装置、運搬車両及び圧力差制御ユニット

PRESSURE CONTROLLING APPARATUS, TRANSPORTING VEHICLE AND A UNIT FOR CONTROLLING PRESSURE DIFFERENCE

上記発明の明細書（下記の欄で×印がついていない場合は、本書に添付）は、

The specification of which is attached hereto unless the following box is checked:

☐ 2003 年 12 月 1 日に
提出され米国出願番号または特許協定条約

☒ was filed on December 1, 2003
as United States Application Number or
PCT international Application Number

国際出願番号を PCT/JP2003/015341
とし、

PCT/JP2003/015341 and was amended on

(該当する場合) _____ 日に訂正されました。

_____ (if applicable).

私は、特許請求範囲を含む上記訂正後の明細書を検討し、内容を理解していることをここに表明します。

I hereby state that I have reviewed and understand the contents of the above identified specification, including the claims, as amended by any amendment referred to above.

私は、連邦規則法典第 37 編第 1 条 56 項に定義されるとおり、特許資格の有無について重要な情報を開示する義務があることを認めます。

I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, Section 1.56

Under the Paperwork Reduction Act of 1995, no persons are required to respond to a collection of information unless it displays a valid OMD control number.

Declaration Japanese Language

(日本語宣言書)

私は、合衆国法典第35編第119条(a) - (d)項又は第365条(b)に基づき下記の、米国以外の国の少なくとも一カ国を指定している特許協力条約365(a)項に基づく国際出願、又は外国での特許出願もしくは発明者証の出願についての外国優先権をここに主張するとともに、優先権を主張している、本出願の前に出願された特許または発明者証の外国出願を以下に、枠内をマークすることで、示しています。

I hereby claim foreign priority under Title 35, United States Code, Section 119(a)-(d) or 365(b) of any foreign application(s), for patent or inventor's certificate, or 365(a) of any PCT international application which designated at least one country other than the United States, listed below and have also identified below, by checking the box, any foreign application for patent or inventor's certificate, or PCT international application having a filing date before that of the application on which priority is claimed:

Prior Foreign Application(s)
外国での先行出願

Priority Not Claimed
優先権の主張なし

2002-349276

(Number)
(番号)

JAPAN

(Country)
(国名)

November 29, 2002

(Day/Month/Year Filed)
(出願年月日)



2002-349281

JAPAN

November 29, 2002



私は、第35編米国法典119条(e)項に基づいて下記の米
国特許出願規定に記載された権利をここに主張いたします。

I hereby claim the benefit under Title 35, United States
Code, Section 119(e) of any United States provisional
application(s) listed below:

(Application No.)
(出願番号)

(Filing Date)
(出願日)

(Application No.)
(出願番号)

(Filing Date)
(出願日)

私は、下記の米国法典第35編120条に基づいて下記の米
国特許出願に記載された権利、又は米国を指定している特許
協力条約365条(c)に基づき権利をここに主張します。また、
本出願の各請求範囲の内容が米国法典第35編112条
第1項又は特許協力条約で規定された方法で先行する米
国特許出願に開示されていない限り、その先行米国出願書提出
日以降で本出願書の日本国内または特許協力条約国際提出
日までの期間中に入手された、連邦規則法典第37編1条5
6項で定義された特許資格の有無に関する重要な情報につ
いて開示義務があることを認識しています。

I hereby claim the benefit under Title 35, United
States Code, Section 120 of any United States
application(s) or 365(c) of any PCT international
application designating the United States, listed
below and, insofar as the subject matter of each of the
claims of this application is not disclosed in the prior
United States or PCT Information application in the
manner provided by the first paragraph of Title 35,
United States Code, Section 112, I acknowledge the
duty to disclose information which is material to
patentability as defined in Title 37, Code of Federal
Regulations, Section 1.56 which become available
between the filing date of the prior application and
the national or PCT international filing date of
application:

(Application No.)
(出願番号)

(Filing Date)
(出願日)

(Status: Patented, Pending, Abandoned)
(現況: 特許許可済、係属中、放棄済)

(Application No.)
(出願番号)

(Filing Date)
(出願日)

(Status: Patented, Pending, Abandoned)
(現況: 特許許可済、係属中、放棄済)

私は、私自身の知識に基づいて本宣言書中で私が行う表明
が真実であり、かつ私の入手した情報と私の信じるところ
に基づき表明が全て真実であると信じていること、さらに
故意になされた虚偽の表明及びそれと同等の行為は米国法
典第18編第1001条に基づき、罰金または拘禁、もし
しくはその両方により処罰されること、そしてそのような故
意による虚偽の声明を行なえば、出願した、又は既に許可
された特許の有効性が失われることを認識し、よってここ
に上記のごとく宣誓を致します。

I hereby declare that all statements made herein of
my own knowledge are true and that all statements
made on information and belief are believed to be
true; and further that these statements were made
with the knowledge that willful false statements and
the like so made are punishable by fine or
imprisonment, or both, under Section 1001 of Title
18 of the United States Code and that such willful
false statements may jeopardize the validity of the
application or any patent issued thereon.

Under the Paperwork Reduction Act of 1995, no persons are required to respond to a collection of information unless it displays a valid OMD control number.

Japanese Language Declaration

(日本語宣言書)

委任状：私は、下記の発明者として、本出願に関する一切の手続きを米特許商標局に対して遂行する弁理士または代理人として、下記の者を指名いたします。
(弁理士、または代理人の氏名及び登録番号を明記のこと)

POWER OF ATTORNEY: As a named inventor, I hereby appoint the following attorney(s) and/or agent(s) to prosecute this application and transact all business in the Patent and Trademark Office connected therewith

更に同代理人としてカスタマーナンバー23353に登録された者を指名いたします。

and Registered practitioner(s) associated with Customer Number 23353.

David T. Nikaido 22,663
Ronald P. Kananen 24,104
Ralph T. Rader 28,772
Carl Schaukowitz 29,211
Michael D. Fishman 31,951

Lee Cheng 40,949
Robert S. Green 41,800
Brian K. Dutton 47,255
Shawn B. Cage 51,522
Toshikatsu Imaizumi (Limited recognition)

書類送付先:

Send Correspondence to

RADER, FISHMAN & GRAUER PLLC
1233 20th Street, N.W.
Suite 501
Washington, D.C. 20036

RADER, FISHMAN & GRAUER PLLC
1233 20th Street, N.W.
Suite 501
Washington, D.C. 20036

直通電話連絡先:

Direct Telephone Calls to: (name and telephone number)

(202)955-3750

(202)955-3750

唯一のまたは第一発明者の氏名 水野 等	Full name of sole or first inventor Hitoshi Mizuno
同発明者の署名 日付	Inventor's signature Date <i>Hitoshi Mizuno January 18, 2005</i>
住 所 愛知県豊田市	Residence Toyota-shi, Aichi, Japan
国 籍 日本	Citizenship JAPAN
郵便の宛先 〒473-0932 日本国愛知県豊田市堤町寺池6番地	Post Office Address c/o HOEI SHOKAI CO., LTD.
株式会社豊栄商会内	66, Teraike, Tsutsumi-cho, Toyota-shi, Aichi 473-0932 Japan

(第二以降の共同発明者に対しても同様に記載し、署名をすること。)

(Supply similar information and signature for second and subsequent joint inventors.)

Japanese Language Declaration

(日本語宣言書)

第2共同発明者の氏名 (該当する場合) 市川 成海	Full name of 2nd joint inventor, if any Narumi Ichikawa
同第2発明者の署名 日付	2nd inventor's signature Date <i>Narumi Ichikawa January 18, 2005</i>
住 所 愛知県豊田市	Residence Toyota-shi, Aichi, Japan
国 籍 日本	Citizenship JAPAN
郵便の宛先 〒473-0932 日本国愛知県豊田市堤町寺池66番地	Post Office Address c/o HOEI SHOKAI CO., LTD.
株式会社豊栄商会内	66, Teraike, Tsutsumi-cho, Toyota-shi, Aichi 473-0932 Japan
第3共同発明者の氏名 (該当する場合) 鈴木 和則	Full name of 3rd joint inventor, if any Kazunori Suzuki
同第3発明者の署名 日付	3rd inventor's signature Date <i>Kazunori Suzuki January 18, 2005</i>
住 所 愛知県豊田市	Residence Toyota-shi, Aichi, Japan
国 籍 日本	Citizenship JAPAN
郵便の宛先 〒473-0932 日本国愛知県豊田市堤町寺池66番地	Post Office Address c/o HOEI SHOKAI CO., LTD.
株式会社豊栄商会内	66, Teraike, Tsutsumi-cho, Toyota-shi, Aichi 473-0932 Japan
第4共同発明者の氏名 (該当する場合) 伊与田 浩二	Full name of 4th joint inventor, if any Koji Iyoda
同第4発明者の署名 日付	4th inventor's signature Date <i>Koji Iyoda January 20, 2005</i>
住 所 愛知県豊田市	Residence Toyota-shi, Aichi, Japan
国 籍 日本	Citizenship JAPAN
郵便の宛先 〒473-0932 日本国愛知県豊田市堤町寺池66番地	Post Office Address c/o HOEI SHOKAI CO., LTD.
株式会社豊栄商会内	66, Teraike, Tsutsumi-cho, Toyota-shi, Aichi 473-0932 Japan

Japanese Language Declaration

(日本語宣言書)

第5共同発明者の氏名 (該当する場合) 野口 賢次	Full name of 5th joint inventor, if any Kenji Noguchi
同第5発明者の署名 日付	5th inventor's signature Date <i>Kenji Noguchi January 18, 2005</i>
住 所 愛知県豊田市	Residence Toyota-shi, Aichi, Japan
国 籍 日本	Citizenship JAPAN
郵便の宛先 〒473-0932 日本国愛知県豊田市堤町寺池66番地	Post Office Address c/o HOEI SHOKAI CO., LTD.
株式会社豊栄商会内	66, Teraike, Tsutsumi-cho, Toyota-shi, Aichi 473-0932 Japan
第6共同発明者の氏名 (該当する場合) 安部 毅	Full name of 6th joint inventor, if any Tsuyoshi Abe
同第6発明者の署名 日付	6th inventor's signature Date
住 所 愛知県豊田市	Residence Toyota-shi, Aichi, Japan
国 籍 日本	Citizenship JAPAN
郵便の宛先 〒473-0932 日本国愛知県豊田市堤町寺池66番地	Post Office Address c/o HOEI SHOKAI CO., LTD.
株式会社豊栄商会内	66, Teraike, Tsutsumi-cho, Toyota-shi, Aichi 473-0932 Japan